VÖLKLINGER STADTNACHRICHTEN

Neues aus dem Rathaus



Kurznachrichten

Sprachkurs "Mama lernt deutsch"

Ergänzend zu dem Kikus-Sprachförderprogramm für Kinder der städtischen Kindertagesstätten der Stadt Völklingen hat die Stadt Völklingen für die Mütter der Kikus-Kinder niedrigschwellige Sprachkurse aufgebaut, damit diese ihren Kindern zuhause bei den Hausaufgaben behilflich sein können. Die Anfängersprachkurse mit dem Titel "Mama lernt deutsch" sind im Oktober 2018 an zwei Standorten in Völklingen gestartet und sollen in erster Linie ausländischen Frauen helfen ihre Deutschkenntnisse zu verbessern und zu erweitern. Der Kurs umfasst 60 Unterrichtsstunden, die an 20 bis 30 Terminen stattfinden. Der Sprachförderkurs wird durchgeführt in Kooperation mit der Stadt Völklingen und der Katholische Familienbildungsstätte Saarbrücken e.V.. In der Stadt Völklingen werden bereits seit Jahren an mehreren Stadtorten "Mama lernt deutsch"- Kurse von unterschiedlichen Trägern angeboten.

Weihnachtsverkauf der KiTa Haydnstraße am 12. und 13. Dezember

Da es den Kindern der KiTa Haydnstraße in den letzten Jahren sehr viel Spaß gemacht hat, selbstgemachten Dinge auch selbst zu verkaufen, hatten die Kinder den Wunsch auch in diesem Jahr wieder an der "Aktion Sternenregen" teilzunehmen. Die KiTa Kunterbunt plant deshalb eine Verkaufsaktion. Der Verkauf findet am 12. Dezember von 8 Uhr bis 17 Uhr im Foyer des Neuen Rathauses statt. Am 13. Dezember findet ein Verkauf von selbstgestalteten Dingen in der KiTa Haydnstraße statt. Der Erlös geht an "Aktion Sternenregen".

Stellenausschreibung der Stadt Völklingen

Die Stadt Völklingen sucht für die Kindertageseinrichtung Ludweiler eine sozialpädagogische Leitung.

Auskünfte erteilt Claudia Forster vormittags, Tel.: 06898 13-2189 Weitere Informationen unter www.voelklingen.de/stellenangebote

Illegaler Müll kann an Tel.: 06898 13-2375 Ansprechpartner sind von Montag bis Freitag von 6 bis 19 Ühr erreichbar.

Völklinger Stadtnachrichten

Herausgeber: Stadt Völklingen Oberbürgermeisterin **Christiane Blatt**

Redaktion, Gestaltung und Satz: Referat für Presseund Öffentlichkeitsarbeit

Rathausplatz 66333 Völklingen

Stadt Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Sicherheit für KiTa-**Kinder**

Die Sicherheit unserer kleinsten Verkehrsteilnehmer hat einen besonders hohen Stellenwert: So lautete das einstimmige Fazit in der Kindertagesstätte Ludweiler, als Vertreter des Sicherheitsbeirates der Stadt Völklingen leuchtend gelbe Warnwesten für die Mädchen und Jungen der Kindertagesstätte an die stellvertretende Leiterin der Einrichtung Christine Siffrin übergaben. Die Aktion war vom Sicherheitsbeirat Völklingen initiiert worden.

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt dankte dem Sicherheitsbeirat für die zweite Auflage der Aktion, bei der rund 500 Warnwesten an zehn Kindergärten in der Stadt



Werner Michaltzik, Horst Reitler, Oberbürgermeisterin Blatt, Anja Agostini, Detlef Bursch, Christine Siffrin, Carmelo Vitello (v.l.)

konnten. Die Rathauschefin äußerte die Hoffnung, dass bei der nächsten Aktion auch diejenigen

Völklingen ausgeliefert werden Kindergärten ihren Bedarf an des Sicherheitsbeirates an alle seiner Idee zur Stärkung der Si-Warnwesten anmeldeten, die sich diesmal nicht beteiligt hätten. Schließlich habe sich der Aufruf

Einrichtungen gerichtet.

Der Sicherheitsbeirat hatte im Rah- Firma TSG Bauunternehmung aus men der konsequenten Umsetzung Völklingen gewinnen können.

cherheit der Kinder als Sponsor die

Ausstellung "Momentaufnahmen"

Die Werke sind bis zum 4. Dezember im Alten Rathaus und anschließend in der Mairie in Forbach zu sehen

Im Galerieraum Altes Rathaus präsentieren Petra Ludwig und Margret Stiebel-Gärtner ihre Bilder. Mit zahlreichen Gästen eröffneten Bürgermeister Christof Sellen und VHS-Direktor Karl-Heinz Schäffner die Ausstellung. Horst Reinsdorf führte in die Ausstellung ein und erläuterte, dass jedem Bild der Künstlerinnen eine Idee inne-

wohnt, was die Titel der Bilder von Petra Ludwig wie "Dawid", "Irland" oder "Ins Licht" und Bilder von Margret Stiel-Gärtner wie "Begegnung", "In Herbst" oder "Siesta" schon andeuten. Die meisten Bilder sind in Acryltechnik gemalt. Aber auch Zeichnungen, Kreidearbeiten und Werke in verschiede-Drucktechniken

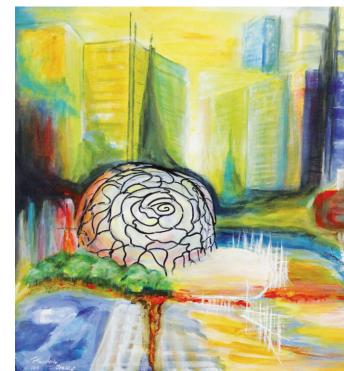
ausgestellt. Die Ausstellung ist bis zum 4. Dezember im Alten Rathaus zu sehen und wandert dann in die Mairie nach Forbach. Dort wird die Ausstellung am 7. Dezember um 18.00 Uhr im Rahmen des Grenzüberschreitenden Künstleraustauschs Völklingen-Forbach eröffnet und bis zum Ende des Jahres zu sehen sein.



Petra Ludwig, Bürgermeister Christof Sellen, Horst Reinsdorf und Margret Stiebel-Gärtner (v.l.) bei der Vernissage







"Strapatentanz" und "Ohne Titel" von Margret Stiebel-Gärtner sowie "The Sphere" von Petra Ludwig (Ausschnitte, v.l.)

Fotos: vhs

Gedenken an die Opfer von Kriegen und Gewalt

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Forbachs Bürgermeister Laurent Kalinowski legten gemeinsam Kränze nieder



Gedenkfeier auf dem Ehrenfriedhof in Völklingen

Foto B&B

Für die Opfer von Krieg und Gewalt legten am Volkstrauertag Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Forbachs Bürgermeister Laurent Kalinowski gemeinsam Kränze am Ehrernfriedhof in der Kühlweinstraße nieder. Gedenkworte sprachen dabei Rosel Bruckbauer vom VDK-Ortsverein Völklingen sowie Fiona Bender. Sie erinnerten an die gefallenen Soldaten und an die Millionen Opfer von Terror und Gewalt.

Auch der französische Veteranenverein ACVG nahm an der Veranstaltung in Völklingen teil. Sein Vertreter Marcel Mayer sprach vor dem Hintergrund der vielen Toten der Vergangenheit von einem Europa des Friedens, das geschaffen worden sei. Seit über siebzig Jahren könnten die Menschen in diesem Europa in Frieden leben. Dies sei ein hohes Privileg, das nicht gering geschätzt werden dürfe. Gemessen auch an den Konklikten und Kriegen in der Welt sei dieser Frieden ein Verdienst Europas und der deutschfranzösischen Freundschaft, sagte der Vertreter des Veteranenverbandes.

Für die musikalische Begleitung der zentralen Gedenkfeier zum Volkstrauertag in Völklingen sorgten Eduard Hektor und sein Sohn mit ihren Trompeten sowie der Posaunenchor Ludweiler. Eine Ehrenwache der Feuerwehr stellte Fackelträger. Auch in anderen Völklinger Stadtteilen fanden Gedenkfeiern zum Volkstrauertag statt.



Völklingen 2019

Die VHS Völklingen gibt zusammen mit dem Fotoclub Völklingen einen neuen Jahreskalender 2019 heraus.

Erhältlich ist er ab sofort im Alten Rathaus in der Bücherei oder im dortigen Kulturbüro. Der Preis beträgt 5 Euro.

VÖLKLINGER STADTNACHRICHTEN

Bitte melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter http://veranstaltungen.voelklingen.de

Neues aus dem Rathaus



Veranstaltungen Völklingen

MÄRKTE

Nikolausmarkt

Jacovin, Völklingen - Ludweiler Am Sandberg

30. Nov. und 1. Dez., ab 16 Uhr

Weihnachtsmarkt Obst- und Gartenbauverein

Völklingen - Fürstenhausen

1. Dezember, 14.00 Uhr Dorfgemeinschaftshaus Fenne

Weihnachtsmarkt

7. Dezember, 14.00 Uhr Gelände am Backhaus Völklingen - Lauterbach

BIWAQ Weihnachtsmarkt

12. Dezember, 14.00 Uhr Innenhof der Diakonie Völklingen, Gatterstraße 13

Weihnachtsmarkt

14. - 16. Dezember

Festplatz Haldenweg Völklingen - Heidstock

Der kleine Vampir

feiert Weihnachten

MUSIK

Tuesday Station Musik "MEP Live"

4. Dezember, 19.30 Uhr Alter Bahnhof, Völklingen, Platform 11 3/4

Extrabreit

6. Dezember, 20.00 Uhr Dorfgemeinschaftshaus

THEATER

Advent im Palais Abendrot

14. Dezember, 19.30 Uhr und 15. Dezember, 17.00 Uhr Evang. Gemeindehaus Fürstenhausen

GESUNDHEIT

Blutspende

TIPP: Der kleine Vampir feiert Weihnachten

14. Dezember, 15.30 Uhr Haus der Vereine, Ludweiler

Der kleine Vampir feiert Weihnachten

Anton liest wahnsinnig gerne Gruselgeschichten. Besonders Vampire haben

es ihm angetan und eines Nachts be-

gegnet ihm tatsächlich ein leibhaftiger

Vampir: Rüdiger. Doch der kleine Vam-

pir ist gar nicht so schrecklich wie er

sein sollte, denn er ist erst 146 Jahre

alt und hat deswegen noch keinen Blut-

So., 16. Dezember, 16.00 Uhr

Schaffhauser Straße 18

Kulturhalle, Völklingen - Wehrden

Weinhandel Claudia Fischer Geislautern, Lauterbachhalle

Workshop: Abschalten-**Entspannt in den Schlaf** Altes Rathaus Völklingen

Workshop: Experimentelle

VHS Völklingen

Mi., 28. November, 17.00 Uhr **Kurs, Entspannungsstunde mit Elementen aus Autogenem Trai**ning

Altes Rathaus

Do., 29. November, 19.00 Uhr **Vortrag Wege aus der Angst** Altes Rathaus

Sa., 1. Dezember, 10.00 Uhr

Junge VHS Office für die Schule Lernzentrum Luisenthal

Di., 4. Dezember, 15.00 Uhr **Junge VHS**

Workshop: Acrylmalen und Mischtechniken

- Winterlicher Zauber Lernzentrum Luisenthal

Di., 4. Dezember, 19.30 Uhr

Junge VHS Weinseminar Degustationsabend mit dem

Fr., 7. Dezember, 17.00 Uhr

Sa., 8. Dezember, 14.00 Uhr

Malerei

Haus der Vereine Di., 11. Dezember, 19.30 Uhr

Weinseminar **Jahresabschlussabend** Lauerbachhalle

Fr., 14. Dezember, 17.30 Uhr **Workshop: Abschalten**

durch Experimentelles Malen Lernzentrum Luisenthal

Do., 20. Dezember, 10.00 Uhr **Junge VHS**

Acrylmalen für Kinder Weihnachtsmotive

Lernzentrum Luisenthal So., 6. Januar, 11.00 Uhr

Mi., 9. Januar, 18.00 Uhr

Junge VHS Das eigene Filmstudio mit Wind-

ows MovieMaker Lernzentrum Luisenthal

Unverb. Infoabend Glasmosaik für Haus und Garten selbst gefertigt

Kreativzentrum Röchlinghöhe Do., 10. Januar, 18.00 Uhr

Workshop: Nachtfotografie und Blaue Stunde Lernzentrum Luisenthal

Völklingen lebt gesund

Mi., 28. November 15.00 - 17.00 Uhr

Wanderung ab Kreuzberghaus Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert Tel.: 06898/8668

Fr., 30. November, 10.15 Uhr

Präventionskurs - Rücken-Fit SportArt Fitnesscenter Stadionstr. 65 Verantwortlich: Patrick Heisel,

Di., 4. Dezember, 10.00-12.00 Uhr The Work of Byron Katie

Tel.: 06898/295060

Offener Work-Treff Gartenstr. 33 Verantwortlich: Anja Engel, Tel.: 06898/280738

Di., 4. Dezember, 18.30-20.00 Uhr **Entspannung und Coaching** mit Hilfe der Hypnose

KB-Naturheilspraxis, Beethovenstr. 16, Verantwortlich: Josef Bohnenberger/Elizabeta Korte, Tel.: 06898/5004144

Di., 4. Dezember, 16.45-17.45 Uhr Leichtathletiktraining für Kinder So. 13. Januar, 10.00 Uhr

und Jugendliche Realschule Völklingen Heinestraße 70 Verantwortlich: LC Völklingen, Jörg Noach

Tel.: 06898/16628

Mi., 5. Dezember, 15.00-17.00 Uhr Wanderung ab Kreuzberghaus

Treff: Kreuzberghaus Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert Tel.: 06898/8668

Mi., 12. Dezember, 15.00-17.00 Uhr

Wanderung ab Kreuzberghaus Treff: Kreuzberghaus Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert Tel.: 06898/8668

Sa., 15. Dezember, 8.00-15.30 Uhr **Erste Hilfe Ausbildung**

für Führerscheinbewerber Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Poststraße 33 Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr-

Tel.: 06898/27733

Sa, 15. Dezember, 10.00-13.00 Uhr

YOGA-Asanas Intensiv-Workshop Caldea-Fitnessstudio Haydnstraße 43a Verantwortlich: Margit Pistorius Tel.: 06898/9122920

Volkswanderung des Turnvereins Ludweiler Treff: Warndthalle ludweiler

Verantwortlich: Tennis-Club Ludweiler, Tel.: 06898/439540

TIPP: Kurs zum Erwerb des Sportbootführerscheins

Zu Jahresbeginn bietet die Volkshochschule (VHS) Völklingen in Zusammenarbeit mit der Bootsfahrschule Poseidon einen Kurs zum Erwerb der amtlichen Sportbootführerscheine an. Die Führerscheine können in den Varianten "See" und oder "Binnen" für Motorboote absolviert werden. In den Lehrgängen, die sich aus Theorie- und Praxisteil zusammensetzen (Fahrstunden ab März auf der Saar), lernen die angehenden Skipper alles Notwendige, um nach ihrer Prüfung selbstständig auf Fahrt zu gehen. Altersbeschränkung für die Sportbootführerscheine mit Motor: 16 Jahre.

Gerne können auch noch rechtzeitig vor dem Weihnachtsfest die passenden Gutscheine für den Gabentisch bei der Bootsfahrschule Poseidon (www.bootsfahrschule-poseidon.de) angefordert werden. Unverbindlicher Informationsabend: VHS Völklingen, Außenstelle Lernzentrum Luisenthal, Neue Straße 14 - Freitag, 11.01.2019, 18:30 Uhr Weitere Infos unter Telefon (06898) 13 25 97.

Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung

Wasserzweckverband Warndt, Am Bürgermeisteramt 1

66333 Völklingen - Ludweiler

Am Freitag, den 14. Dezember 2018 um 16.30 Uhr, findet in den Räumlichkeiten der Arbeiterwohlfahrt Großrosseln, Klosterplatz 3 (gegenüber Rathaus), Großrosseln eine Sitzung der Verbandsversammlung des WasserZweckVerbandes Warndt, Völklingen-Lud-

Tagesordnung Öffentlicher Teil

weiler, statt

- ederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung am 6. November 2018
- Öffentlicher Teil 2 Mitteilungen und Anfragen

Tagesordnung

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Annahme der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung am 6. November 2018
- Nichtöffentlicher Teil
- 2 Erlass von Forderungen 3 Erörterung der Festsetzung von Gartenzählergebühren
- 4 Auftragsvergaben
- 5 Kreditvergabe 6 Mitteilungen und Anfragen
- Völklingen, den 16. November 2018

Der Verbandsvorsteher, gez. Dreistadt

Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Ludweiler am Freitag den 30.11.2018 um 18.00 Uhr 66333 VK-Ludweiler, Am Bürgermeisteramt 5 im Sitzungssaal

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung

Forderungen der SPD-Fraktion

- und Feststellung der Tagesordnung 2 Pflege der Kulturlandschaft - Bericht Runder Tisch Kulturlandschaft/Landwirtschaft
- 3 Verteilung von Zuschüssen an kulturtreibende Vereine des Gemeindebezirkes Ludweiler
- 4 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 22.10.2018 5 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 19.11.2018
- 6 Mitteilungen und Anfragen

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung
- und Feststellung der Tagesordnung 2 Genehmigung der Niederschrift
- der Sitzung vom 22.10.2018 3 Genehmigung der Niederschrift
- der Sitzung vom 19.11.2018 4 Mitteilungen und Anfragen
- gez. Andreas Willems, Ortsvorsteher

Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Völklingen am Mittwoch den 05.12.2018 um 17.00 Uhr Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 2 statt.

Tagesordnung:

- Öffentlicher Teil Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung 2 Verteilung von Zuschüssen an kulturtreibende Vereine
- des Gemeindebezirkes Völklingen 3 Bebauungsplan II/101 "Gewerbegebiet östlich der Karolingerstraße" in Völklingen; hier: Beschluss zum Entwurf des Durch-
- 4 Bebauungsplan VI/31 "Wohnpark Hausenstraße" im Stadtteil Fenne. Hier: Beschluss zur Einleitung des Verfahrens, zur Aufstellung des Bebauungsplans und zur Durchführung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange.
- 5 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 24.10.2018
- 6 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 29.10.2018 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 14.11.2018
- 8 Mitteilungen und Anfragen Nichtöffentlicher Teil
- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung

66333 Völklingen, Großer Saal statt.

- und Feststellung der Tagesordnung 2 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 24.10.2018
- 5 Genehmigung der Niederschrift vom 14.11.2018 4 Mitteilungen und Anfragen gez. i. V. Uwe Steffen, Stellv. Ortsvorsteher

Bekanntmachung

3 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 29.10.2018

Es findet eine Sitzung des Stadtrates am Donnerstag den 29.11.2018 um 17.30 Uhr, Neues Rathaus, Rathausplatz

Öffentliche Sitzung

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Stadtumbau West Völklingen/Innenstadt: Fortschreibung des integrierten Städtebaulichen Entwicklungs konzeptes "Völklingen - Innenstadt 3 Feststellung des Jahresabschlusses und Behandlung des Jah-
- resverlustes des ehemaligen Eigenbetriebes Grundstücks- und Gebäudemanagement der Mittelstadt Völklingen (GGM) für das Geschäftsjahr 2009 4 Erlass einer Satzung über die Festsetzung der Realsteuerhebe-

Nichtöffentliche Sitzung

1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung

sätze für die Haushaltsjahre 2019 und 2020

2 Umlageentwicklung im Zweckverband Regionalentwicklung Warndt

gez. Christiane Blatt, Oberbürgermeisterin



Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Elvira Richter (v.l.)

Foto: ug

Vize-Europameisterin bei Christiane Blatt

Bei den jüngsten Europameisterschaften der Seniorinnen gewann Elvira Richter die Silbermedaille ein Grund für Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, die erfolgreiche Völklinger Sportlerin ins Neue Rathaus einzuladen. Dabei gratulierte sie zu der Silbermedaille und der sportlichen Leistung, die auch "ein Ansporn für andere" sei.

Elvira Richter - Badmintonspielerin des TV Bous - hatte bei den 13. European Senior Champinsships Badminton im spanischen Guadelajara die Silbermedaille im Fraueneinzel in der Altersgruppe 70 Plus errungen. In einem dramatischen und kräftezehrenden Spiel konnte sie sich vor großer Kulisse gegen die als Favoritin gesetzte Spielerin aus Dänemark durchset-Angefangen hat die Vizeeuropa-

meisterin vor 37 Jahren beim Turnverein Völklingen. Elvira Richter trainiert, wie sie sagt, täglich. Vor allem trainiert sie gerne mit jugendlichen Spielern. Das bewirke, dass sie ständig dazulerne und fördere zudem ihren sportlichen Ehrgeiz. Auch ist sie der Auffassung, dass der sportliche Austausch mit der jungen Generation zur Folge habe, "dass man auch im Kopf klar bleibt".

Für die Weltmeisterschaft im polnischen Kattowicz im August des nächsten Jahres hat Elvira Richter bereits das Hotelzimmer gebucht. Ihr Sohn, der bereits in Spanien bei den Europameisterschaften dabei war, ist als Begleiter bereits eingeplant. "Er ist ein Super-Coach", versichert die Badminton-Spielerin.

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt überreichte im Beisein des Fachbereichsleiters Wirtschaft, Kultur und Soziales, Jürgen Manz, einen großen Blumenstrauß und versicherte ihrer Besucherin, schon jetzt fest die Daumen zu drücken für die Weltmeisterschaften im nächsten Jahr.

